



I Elettrosega a batteria
ISTRUZIONI PER L'USO
Istruzioni originali

GB Battery Chain Saw
OPERATING INSTRUCTIONS
Translation of the original instructions



ATTENZIONE! Prima di usare la macchina, leggete e comprendete le istruzioni di sicurezza e le istruzioni d'uso fornite
WARNING! Before using the machine, read and understand the supplied safety instructions and operating instructions



ATTENZIONE! Questa è una sega per taglio legno e deve essere usata solo da operatori addestrati
WARNING! This is a chain saw for cutting wood. It must only be used by trained operators

A

10: Warning triangle, key, and open book icon.

1: Warning triangle with exclamation mark.

2: Person reading a book icon.

3: Person wearing safety glasses icon.

4: Person wearing safety vest icon.

5: Hand wearing safety glove icon.

6: Foot wearing safety boot icon.

7: Person slipping icon.

8: Person tripping over an object icon.

9: Prohibited disposal icon.

11: Square icon.

12: Prohibited disposal icon with a bar below it.

13: Prohibited disposal icon.

14: CE mark.

15: Thermometer and battery icon with 'max. °C' text.

16: Prohibited fire icon.

17: House icon.

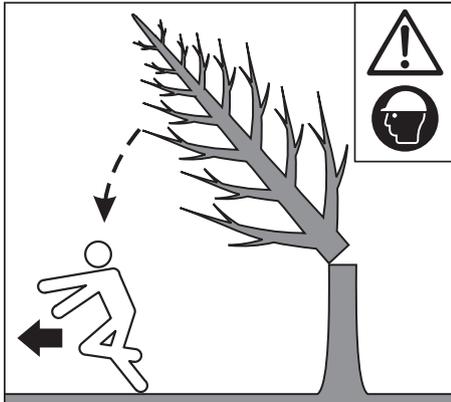
18: Battery icon.

19: Plug icon.

20: Loudspeaker icon with 'LWA' and 'dB' text.

RISCHI RESIDUI DELLA MACCHINA REMAINING RISKS OF THE MACHINE

Queste illustrazioni mostrano i rischi residui nell'uso della macchina. Leggete attentamente il libretto istruzioni della macchina.
These illustrations show the remaining risks involved with using the machine. Read the machine instruction manual carefully.

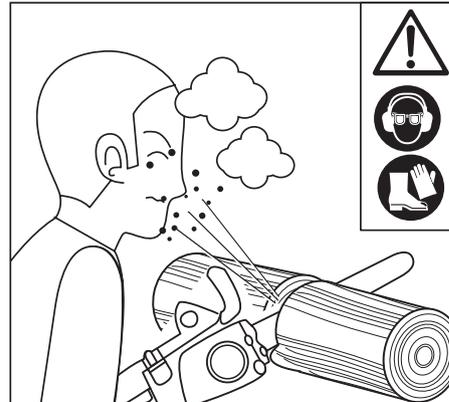


Pericolo di caduta verso l'operatore.

Mantenere una distanza di sicurezza nelle zone indicate dalle istruzioni (vie di fuga). Utilizzate un casco protettivo ed abbigliamento robusto.

Danger of falling toward the operator.

Keep a safe distance from the areas indicated by the instructions (escape routes). Use a helmet and sturdy clothing.

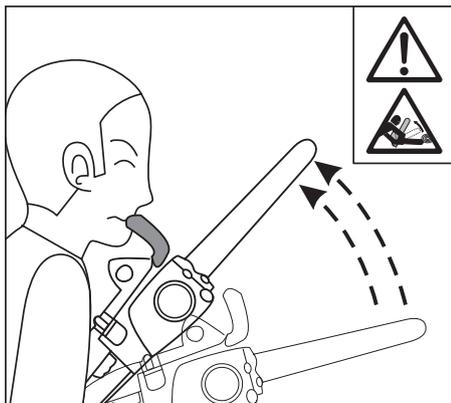


Pericolo di lancio materiale ed elevato rumore generato.

Indossare occhiali di protezione, vestiario robusto, guanti e stivali antitaglio e cuffie antirumore.

Danger launch material and high noise.

Wear eye protection, sturdy clothing, gloves and boots chainsaw and earmuffs.

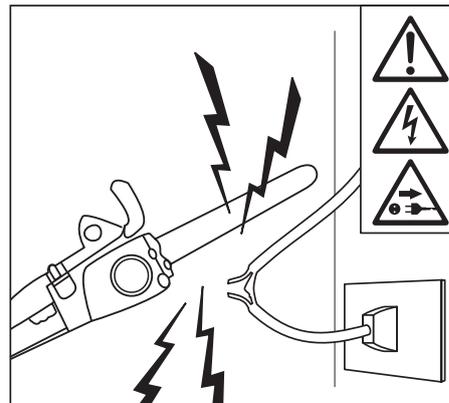


Pericolo di un contraccolpo causato dall'estremità della lama o da un impigliamento.

Afferrare bene la macchina e controllare i movimenti della macchina quando è in funzione. Usare solo catene prescritte nei dati tecnici. Mantenere affilata la catena.

Danger of a backlash caused from the end of the blade or by entanglement.

Grasp the tool and check the movements of the machine when in operation. Use only chains required in the specifications. Keep the chain sharpened.



Pericolo di folgorazione.

Prestate attenzione alla posizione del cavo elettrico. In caso di guasto scollegate l'alimentazione agendo sull'interruttore generale. Non toccate il cavo elettrico.

Danger of electrocution.

Pay attention to the location of electrical cable. In case of failure by the main switch off the power. Do not touch the power cord.

ITALIANO

⚠ ATTENZIONE! L'elettrosega a catena è idonea a tagliare legno (abbattere piccoli alberi, sezionare tronchi abbattuti, tagliare rami su tronchi abbattuti).

E' vietato l'utilizzo per sfrondare gli alberi o per potare gli alberi e nelle modalità con operatore sollevato da terra.

SIMBOLOGIA

Osservate con attenzione la simbologia della fig.A e memorizzate il rispettivo significato. Una corretta interpretazione dei simboli consente un uso più sicuro.

- 1 Attenzione! Pericolo.
- 2 Leggete con attenzione tutte le istruzioni prima dell'uso.
- 3 Indossare gli occhiali a protezione degli occhi, cuffie antirumore ed elmetto protettivo.
- 4 Indossare un abbigliamento protettivo.
- 5 Indossare i guanti a protezione delle mani.
- 6 Indossare calzature alte antiscivolo a protezione delle gambe.
- 7 Pericolo di contraccolpo.
- 8 Scollegare immediatamente la spina di alimentazione se il cavo è danneggiato.
- 9 Non esporre o utilizzare in caso di pioggia.
- 10 Prima di ogni controllo o manutenzione, staccate l'alimentazione elettrica scollegando la spina dalla presa.
- 11 Doppio isolamento di sicurezza.
- 12 I rifiuti elettrici ed elettronici possono contenere sostanze pericolose per l'ambiente e per la salute umana; non devono pertanto essere smaltiti con quelli domestici ma mediante una raccolta separata negli appositi centri di raccolta o riconsegnati al venditore nel caso di acquisto di una apparecchiatura nuova analoga. Lo smaltimento abusivo dei rifiuti comporta l'applicazione di sanzioni amministrative.
- 13 Le batterie incluse nell'apparecchio possono essere smaltite assieme ad esso. Non gettate nel fuoco e non disperdete nell'ambiente le batterie esauste ma consegnatele agli appositi centri per il loro smaltimento. Non smaltire assieme ai rifiuti domestici.
- 14 Marchio europeo di conformità
- 15 Pericolo di esplosione batterie. Mantenete l'utensile e le batterie lontano da fonti di calore e dal fuoco. Non esporre a temperature superiori a 50°C.
- 16 Mantenere lontano dal fuoco.
- 17 Solo per uso interno e in ambienti asciutti.
- 18 Fusibile di protezione (se presente).
- 19 Interruttore termico autoripristinabile (se presente).
- 20 Livello del rumore.

AVVERTENZE DI SICUREZZA GENERALI

⚠ ATTENZIONE! Leggere tutte le avvertenze e tutte le istruzioni. La mancata ottemperanza alle avvertenze e alle istruzioni può dare luogo a scosse elettriche, incendi e/o lesioni serie.

La scrupolosa osservanza di queste avvertenze con l'utilizzo dei mezzi di protezione individuale, minimizzano i rischi di incidente ma non li eliminano completamente.

Utilizzate l'utensile solo nei modi descritti in queste istruzioni. Non utilizzatelo per scopi a cui non è destinato.

Queste istruzioni si riferiscono ad un utensile fabbricato in più modelli e versioni; leggete attentamente le istruzioni ed applicatele all'utensile in vostro possesso.

Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per riferimenti futuri.

⚠ Attenzione! Prima di ogni operazione di manutenzione, movimentazione, pulizia, staccare sempre le batterie di alimentazione.

1) Sicurezza dell'area di lavoro

a) **Tenere pulita e ben illuminata l'area di lavoro.** Le aree ingombre e/o poco illuminate possono provocare incidenti.

b) **Non far funzionare utensili elettrici in atmosfere esplosive, ad esempio in presenza di liquidi, gas, o polveri infiammabili.** Gli utensili elettrici creano scintille che possono provocare l'accensione di polveri o fumi.

c) **Tenere i bambini e gli estranei a distanza durante il funzionamento di un utensile elettrico.** Le distrazioni possono far perdere il controllo dell'utensile.

d) **Mantenete in un luogo sicuro i sacchi di nylon presenti nell'imballaggio.** I sacchi possono provocare il soffocamento e i bambini non devono entrarne in possesso.

e) **Usate l'utensile in un luogo con un sufficiente ricambio d'aria.** L'aerazione è necessaria per il raffreddamento dell'utensile e per eliminare le impurità nell'aria provocate dalla lavorazione.

f) **Non far funzionare utensili elettrici all'aperto in presenza di pioggia, nebbia, temporale, alte e basse temperature, o in ambienti bagnati o umidi.** L'utilizzo in queste condizioni può provocare la folgorazione.

2) Sicurezza elettrica

a) **La spina dell'utensile elettrico deve corrispondere alla presa. Mai modificare la spina in alcun modo. Non utilizzare adattatori con utensili elettrici dotati di messa a terra (a massa).** Spine non modificate e prese corrispondenti riducono il rischio di scossa elettrica.

b) **Evitare il contatto del corpo con superfici messe a terra o a massa quali tubi, radiatori, cucine e frigoriferi.** Se il vostro corpo è a terra o a massa, il rischio di scossa elettrica aumenta.

c) **Non esporre gli utensili elettrici alla pioggia e non utilizzarli in luoghi umidi.** L'ingresso di acqua in un utensile elettrico aumenta il rischio di scossa elettrica.

d) **Non usurare il cavo. Non utilizzare mai il cavo per trasportare, tirare o scollegare dalla presa di rete l'utensile elettrico. Tenere il cavo distante da calore, olio, bordi affilati o parti in movimento.** Cavi danneggiati o attorcigliati aumentano il rischio di scossa elettrica.

e) **Quando si aziona un utensile elettrico all'esterno, usare un cavo di prolunga adeguato per l'uso in esterni.** L'uso di un cavo adeguato riduce il rischio di scossa elettrica.

f) **Utilizzare un'alimentazione elettrica protetta da un interruttore differenziale (RCD) con intervento di 30mA.** L'utilizzo di un interruttore differenziale (RCD) riduce il rischio di scossa elettrica. Consultate il vostro elettricista di fiducia.

g) **L'alimentazione elettrica deve corrispondere a quella indicata sull'utensile elettrico.** Una alimentazione elettrica non idonea genera malfunzionamenti ed incidenti.

h) **Verificate periodicamente il cavo di alimentazione elettrica e la sua posizione. Non schiacciate o calpestate il cavo di alimentazione elettrica e mantenete lo lontano dall'elemento di taglio.** Un cavo danneggiato è fonte di scosse elettriche.

i) **In caso di dubbio in campo elettrico affidatevi ad tecnico specializzato di comprovata esperienza.** L'utilizzo dell'elettricità in modo non sicuro è molto pericoloso per la vostra ed altrui incolumità.

3) Sicurezza personale

a) **Non distrarsi mai, controllare quello che si sta facendo e usare il buon senso quando si azionano utensili elettrici. Non azionare l'utensile quando si è stanchi o sotto l'influsso di droghe, alcol o medicinali.** Un momento di disattenzione durante l'azionamento di utensili elettrici può dare luogo a serie lesioni personali.

b) **Usare un'apparecchiatura di protezione personale. Indossare sempre protezioni per gli occhi.** Le apparecchiature di protezione quali maschera antipolvere, protezioni per l'udito, guanti di sicurezza, abbigliamento robusto e calzature di sicurezza antiscivolo riducono la possibilità di subire lesioni personali.

c) **Prevenire le accensioni accidentali. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione di spento prima di inserire le batterie, di prenderlo o di trasportarlo.** Trasportare utensili elettrici con il dito sull'interruttore o collegarli in rete con l'interruttore in posizione di accensione può provocare incidenti.

d) **Rimuovere qualsiasi chiave di regolazione prima di accendere l'utensile elettrico.** Una chiave lasciata attaccata ad una parte rotante dell'utensile elettrico può provocare lesioni personali.

e) **Non sbilanciarsi. Mantenere sempre la posizione e l'equilibrio appropriati.** Questo permette di controllare meglio l'utensile elettrico in situazioni impreviste.

- f) **Vestirsi in modo appropriato. Non indossare vestiti larghi o gioielli. Tenere capelli, indumenti e guanti distanti dalle parti in movimento.** Vestiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.
- g) **Se sono previsti dispositivi da collegare ad impianti per l'estrazione e la raccolta di polvere, accertarsi che siano collegati e usati in maniera appropriata.** L'uso di questi dispositivi può ridurre i rischi correlati alla polvere.
- h) **L'utilizzatore è responsabile verso terzi di eventuali incidenti o danni a persone o cose.** Un uso improprio provoca incidenti e danni.
- i) **E' vietato l'utilizzo a piedi nudi o con piedi e/o mani bagnati/e.** L'utilizzo in queste condizioni può provocare la folgorazione.
- l) **La lavorazione di materiali nocivi alla salute deve avvenire nel rispetto delle leggi vigenti.** Salvaguardate la propria ed altrui salute adottando protezioni ed accorgimenti idonei. Determinati tipi di legno possono nuocere alla salute.
- m) **Non avvicinarsi alle feritoie di espulsione dell'aria di raffreddamento.** L'aria generata può contenere residui di lavorazione, piccole parti dannose per le vie respiratorie e per gli occhi.
- n) **Non coprire e non infilare cose sulle feritoie di raffreddamento.** La mancata ventilazione dell'utensile elettrico può generare un incendio. Accedere a parti interne può danneggiare l'utensile e provocare la folgorazione.
- o) **Non utilizzare l'utensile elettrico se le protezioni (schermi, pannelli, sportelli ecc.) sono aperti, danneggiati o mancanti.** Le protezioni correttamente installate salvaguardano la vostra salute e consentono un utilizzo in sicurezza.

4) Uso e manutenzione degli utensili elettrici

- a) **Non forzare l'utensile elettrico. Usare l'utensile adatto per l'operazione da eseguire.** L'utensile elettrico appropriato permette di eseguire il lavoro con maggiore efficienza e sicurezza senza essere costretti a superare i parametri d'uso previsti.
- b) **Non usare l'utensile elettrico se l'interruttore di accensione e spegnimento non si aziona correttamente.** Qualsiasi utensile elettrico che non può essere controllato con l'interruttore è pericoloso e deve essere sottoposto a riparazioni.
- c) **Scollegare la spina dalla rete di alimentazione dall'utensile elettrico prima di effettuare qualsiasi regolazione, cambiare accessori o riporre gli utensili elettrici.** Tali misure di sicurezza preventiva riducono il rischio di avvio accidentale dell'utensile elettrico.
- d) **Riporre utensili elettrici inutilizzati fuori della portata dei bambini e non permetterne l'uso a persone inesperte dell'utensile o che non conoscano queste istruzioni.** Gli utensili elettrici sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.
- e) **Effettuare la manutenzione necessaria sugli utensili elettrici. Verificare il possibile errato allineamento o bloccaggio delle parti in movimento, la rottura delle parti e qualsiasi altra condizione che possa influenzare il funzionamento degli utensili elettrici. Se è danneggiato, far riparare l'utensile elettrico prima di utilizzarlo.** Numerosi incidenti sono provocati proprio dal cattivo stato di manutenzione degli utensili elettrici.
- f) **Mantenere puliti e affilati gli strumenti di taglio.** Strumenti di taglio in buone condizioni di manutenzione e con bordi di taglio affilati sono meno suscettibili di bloccarsi e sono più facili da controllare.
- g) **Usare l'utensile elettrico, gli accessori e gli elementi di taglio, in conformità con queste istruzioni, tenendo conto delle condizioni di lavorazione e dell'operazione da eseguire.** L'uso dell'utensile elettrico per operazioni diverse da quelle previste può dare luogo a situazioni pericolose.
- h) **Mantenete una distanza di sicurezza dalle parti in movimento.** Toccare parti in movimento provoca lesioni serie.
- i) **Non modificate l'utensile elettrico.** Togliere, sostituire o aggiungere componenti non previsti dalle istruzioni, è vietato ed annulla la garanzia.
- l) **Non abbandonare l'utensile elettrico in funzione.** Spegnetelo prima di lasciarlo incustodito per evitare possibili incidenti.

5) Assistenza

- a) **Far riparare l'utensile elettrico solo da tecnici qualificati ed utilizzare solamente ricambi identici.** Ciò garantisce la costante sicurezza dell'utensile elettrico.

- b) **Non tentare di riparare l'utensile elettrico o di accedere ad organi interni.** Interventi effettuati da personale non qualificato e non autorizzato dalla Ditta costruttrice può generare seri pericoli ed annulla la garanzia.
- c) **Richiedete solo ricambi originali.** L'utilizzo di ricambi non originali può compromettere la sicurezza dell'utensile elettrico.

AVVERTENZE DI SICUREZZA DELLE SEGHE A CATENA

Mantenere tutte le parti del corpo lontane dalla catena dentata mentre la sega a catena è in funzione. Prima di avviare la sega a catena, sincerarsi che la catena dentata non sia a contatto con alcunché. Un momento di disattenzione mentre si fanno funzionare le seghe a catena può far sì che i vestiti o il corpo rimangano impigliati nella catena dentata.

La mano destra deve sempre afferrare l'impugnatura posteriore e la mano sinistra l'impugnatura frontale. Non dovrebbe mai invertire le mani nel tenere la sega a catena, poiché aumenta il rischio di incidenti alla propria persona.

Sostenere l'utensile solo per le impugnature isolate, quando si effettua un'operazione nel corso della quale l'organo di lavoro può venire in contatto con dei cavi nascosti. Gli organi di lavoro che vengono in contatto con un filo "in tensione" possono mettere "in tensione" le parti metalliche dell'utensile elettrico e provocare una scossa elettrica (elettrocuzione) all'operatore.

Indossare degli occhiali di sicurezza e una protezione acustica. Si raccomandano altri dispositivi di protezione per la testa, le mani ed i piedi. Indossare dei vestiti di protezione adeguati ridurrà gli incidenti corporali provocati da schegge volanti come pure il contatto accidentale con la sega dentata.

Non usare una sega a catena su un albero. L'azionamento di una sega a catena mentre si sta su un albero può provocare delle ferite corporali.

Mantenere sempre un corretto punto di appoggio del piede e far funzionare la sega a catena solamente stando su una superficie fissa, sicura e a livello. Le superfici scivolose o instabili, come le scale, possono provocare una perdita di equilibrio o di controllo della sega a catena.

Quando si taglia un ramo che è sotto tensione, bisogna stare attenti al rischio di un contraccolpo. Quando la tensione delle fibre di legno si rilascia, il ramo caricato con effetto di ritorno può colpire l'operatore e/o proiettare la sega a catena fuori controllo.

Usare estrema cautela quando si tagliano cespugli e arbusti giovani. I materiali sottili possono incastrarsi nella catena dentata e venire proiettati nella vostra direzione e/o facendovi perdere l'equilibrio.

Trasportare la sega a catena per l'impugnatura frontale quando è spenta mantenendola lontana dal vostro corpo. Quando si trasporta o si ripone la sega a catena bisogna sempre mettere la copertura della barra di guida. Maneggiare correttamente la sega a catena ridurrà la probabilità di contatto fortuito con la catena dentata mobile.

Attenersi alle istruzioni relative alla lubrificazione, alla tensione della catena e per gli accessori di ricambio. Una catena la cui tensione e lubrificazione non siano corrette può sia rompersi che accrescere il rischio di contraccolpo.

Mantenere le impugnature asciutte, pulite e senza tracce di olio e di grasso. Le impugnature grasse, oleose sono scivolose, provocando così una perdita di controllo.

Tagliare unicamente il legno. Non impiegare la sega a catena per usi non previsti. Per esempio: non utilizzare la sega a catena per tagliare dei materiali plastici, materiali per l'edilizia oppure materiali che non siano legno. L'utilizzo della sega a catena per delle operazioni diverse da quelle previste può dare origine a situazioni di pericolo.

CAUSE DEL CONTRACCOLPO E PREVENZIONE PER L'OPERATORE:

Si può avere un contraccolpo quando la punta o l'estremità della barra di guida tocca un oggetto, oppure quando il legno si racchiude in sé serrando la catena dentata nella sezione di taglio.

Il contatto dell'estremità può, in certi casi, provocare improvvisa-

mente una reazione inversa, spingendo la barra di guida verso l'alto e all'indietro verso l'operatore.

Il serraggio della catena dentata sulla parte superiore della barra di guida può spingere rapidamente all'indietro la catena dentata verso l'operatore.

L'una o l'altra di dette reazioni può causare una perdita di controllo della sega, provocando così gravi incidenti alla persona. Non bisogna contare esclusivamente sui dispositivi di sicurezza integrati nella sega. All'utilizzatore di una sega a catena, conviene prendere diversi provvedimenti per eliminare rischi di incidenti o di ferite nel corso del lavoro di taglio.

Il contraccolpo è il risultato di un cattivo uso dell'utensile e/o di procedure o di condizioni di funzionamento non corrette e può essere evitato prendendo le precauzioni appropriate specificate di seguito:

Tenere la sega in modo fermo con entrambe le mani, con i pollici e le dita attorno alle impugnature della sega a catena, e mettere il vostro corpo e le braccia in una posizione che vi permetta di resistere alle forze di contraccolpo. Le forze di contraccolpo possono essere controllate dall'operatore se si sono prese le precauzioni del caso. Non lasciar partire la sega a catena.

Non tendere le braccia troppo lontano e non tagliare al di sopra dell'altezza della spalla. Ciò contribuisce a evitare i contatti involontari con le estremità e permette un migliore controllo della sega a catena nelle varie situazioni impreviste.

Utilizzare unicamente le guide a barra e le catene specificate dal costruttore. Guide e catene di ricambio non adeguate possono dar origine a una rottura della catena e/o a dei contraccolpi.

Attenersi alle istruzioni del costruttore che riguardano l'affilatura e la manutenzione della sega a catena. Un decremento del livello della profondità può portare a un aumento dei contraccolpi.

USO E PRECAUZIONI D'USO DEGLI UTENSILI A BATTERIA

- a) Ricaricare soltanto con il caricatore specificato dal costruttore. Un caricatore adeguato ad un tipo di batterie può creare il rischio di incendio quando viene utilizzato per altri gruppi di batterie.
- b) Usare utensili elettrici solo con gruppi di batterie specificatamente designati. L'uso di qualsiasi altro gruppo di caricabatterie può creare il rischio di lesioni gravi o di incendi.
- c) Quando il gruppo di batterie non è in uso, tenerlo lontano da altri oggetti di metallo quali graffite, monete, chiavi, viti, o altri piccoli oggetti metallici che possono creare un collegamento tra i due morsetti. Cortocircuitare i morsetti della batteria può provocare lesioni gravi, ustioni o incendi.
- d) Se in cattive condizioni, la batteria può perdere del liquido; evitare ogni contatto. Se si verifica un contatto accidentale, sciacquare immediatamente con acqua. Se il liquido entra negli occhi, cercare immediato aiuto medico. Il liquido fuoriuscito dalla batteria può provocare irritazioni o ustioni.

AVVERTENZE DI SICUREZZA PER LA RUMOROSITA' E PER LE VIBRAZIONI

Il livello di rumorosità e di vibrazioni sono valori medi di utilizzo dell'utensile. L'impiego di elementi di taglio diversi, legni diversi, l'assenza di manutenzione, la pressione di esercizio influiscono in modo significativo nelle emissioni sonore e nelle vibrazioni. Di conseguenza adottate tutte le misure preventive in modo da eliminare possibili danni dovuti ad un rumore elevato e alle sollecitazioni da vibrazioni; indossate cuffie antirumore, guanti antivibrazioni, effettuate delle pause durante la lavorazione, mantenete efficiente l'utensile e gli elementi di taglio.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA AGGIUNTIVE PER BATTERIE E DISPOSITIVI DI RICARICA BATTERIE

- a) Non smontare, aprire o lacerare la batteria o gli elementi della batteria ricaricabile.
- b) Non esporre ad acqua
- c) Non incenerite la batteria anche se è gravemente danneggiata o completamente esaurita. Il pacco batteria può esplodere in un incendio.
- d) Non conservare in luoghi dove la temperatura può superare i 40°C
- e) Non esporre gli elementi o le batterie al calore o al fuoco. Evitare di immagazzinare alla luce solare diretta.
- f) Non lasciate la batteria nel caricabatterie quando la carica è terminata
- g) Ricaricare solo a temperatura ambiente
- h) Caricare solo con il caricabatteria fornito con la macchina (vedi dati tecnici)
- i) Prima di ricaricare assicurarsi che la batteria sia asciutta e pulita
- l) Utilizzare solo il tipo corretto di batteria specifico per la macchina (vedi dati tecnici)
- m) Riguardo lo smaltimento delle batterie seguire le istruzioni riportate nella sezione "demolizione"
- n) In caso di fuoriuscita di liquido dalla batteria, asciugare con cura il liquido fuoriuscito con un panno ed evitare il contatto con la pelle. In caso di contatto con la pelle sciacquare abbondantemente con acqua pulita. In caso di contatto con gli occhi lavare abbondantemente con acqua pulita e consultare immediatamente un medico.
- n) Non assoggettare gli elementi o le batterie a urti meccanici
- o) Mettere le batterie o gli elementi fuori dalla portata dei bambini.
- p) Non mettere la batteria ricaricabile in corto circuito. (pericolo di esplosione).
- q) In caso di difetto e di uso improprio della batteria ricaricabile vi è il pericolo di una fuoriuscita di vapori. Far entrare aria fresca e farsi visitare da un medico in caso di disturbi, i vapori possono irritare le vie respiratorie.

ENGLISH

⚠ IMPORTANT! The electric chain saw is suitable for cutting wood (felling small trees, sectioning felled trunks, cutting branches on felled trunks).

Pruning or trimming trees with the operator off the ground is prohibited.

SYMBOLS

Carefully observe the symbols in fig.A and memorise the respective meaning. Correct interpretation of the symbols allows safer use.

- 1 Important! Danger.
- 2 Carefully read all instructions before use.
- 3 Wear safety goggles, ear muffs and a protective helmet.
- 4 Wear protective clothing.
- 5 Wear protective gloves.
- 6 Wear anti-slip boots with leg protection.
- 7 Kickback danger.
- 8 Immediately disconnect the power supply plug if the cable is damaged.
- 9 Do not use or expose the machine in the rain.
- 10 Before any control and maintenance, always disconnect the machine from the power supply by unplugging it from the socket.
- 11 Double insulation safety.
- 12 Electric and electronic waste may contain substances that are dangerous for the environment and for human health. For this reason they must never be disposed of together with domestic waste, but collected separately in specific collection centres or returned to the retailer when similar new equipment has been purchased. The illegal disposal of such equipment may result in prosecution to the full extent of the law.
- 13 The batteries included in the appliance can be disposed of with it. Do not throw in the fire and do not dispose of the exhausted batteries in the environment but hand them over to the appropriate disposal centers. Do not dispose of with household waste.
- 14 European Conformity Marking
- 15 Risk of battery explosion. Keep the tool and batteries away from heat and fire. Do not expose to temperatures above 50 ° C.
- 16 Keep away from fire.
- 17 For internal use only and in dry environments.
- 18 Protection fuse (if present).
- 19 Self-resettable thermal switch (if present).
- 20 Noise level.

GENERAL SAFETY WARNINGS

⚠ IMPORTANT! Read all the warnings and instructions. Failure to comply with the warnings and instructions may cause electric shock, fire and/or serious injuries.

Strict observance of these warnings with the use of personal protective equipment minimizes risks of accidents but does not completely rule them out.

Only use the tool as instructed in this manual. Do not use it for purposes for which it was not intended.

These instructions refer to a tool manufactured in several models and versions. Carefully read and observe the safety standards and operational instructions provided hereafter.

Keep all the warnings and instructions for future reference.

⚠ Warning! Always disconnect the power supply batteries before carrying out any maintenance, handling or cleaning.

1) Safety in the work area

- a) **Keep the work area clean and well lit.** Overcrowded and/or badly lit areas may cause accidents.
- b) **Do not operate electrical tools in explosive atmospheres, e.g. in the presence of inflammable liquids, gases or powders.** Electrical tools create sparks that may ignite powders or fumes.

- c) **Keep children and unauthorised personnel at a distance when operating an electrical tool.** Distractions may cause you to lose control of the tool.
- d) **Keep the nylon packaging bags in a safe place.** Bags can cause suffocation and must be kept out of the reach of children.
- e) **Use the tool in a well-ventilated place.** Ventilation is necessary for cooling the tool and for eliminating air impurities produced when working.
- f) **Do not operate electrical tools outdoors in the presence of rain, fog, storms, high or low temperatures, or in damp or wet environments.** Use in these conditions may cause electrocution.

2) Electrical safety

- a) **The electrical tool plug must correspond to the socket. Never modify the plug in any way. Do not use adaptors with earthed electrical tools.** Unmodified plugs and suitable sockets reduce the risk of electric shocks.
- b) **Do not allow the body of the appliance to come into contact with earthed surfaces such as pipes, radiators, cookers and refrigerators.** If your body is earthed, the risk of electric shock increases.
- c) **Do not expose electrical tools to rain and do not use them in wet environments.** Water permeating into an electrical tool increases the risk of electric shocks.
- d) **Do not let the cable become worn. Never use the cable to transport, pull or disconnect the electrical tool from the power supply socket. Keep the cable away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or twisted cables increase the risk of electric shocks.
- e) **When using an electrical tool outdoors, use an extension cable suitable for outdoor use.** The use of a suitable cable reduces the risk of electric shock.
- f) **Use an electric power supply protected by a differential switch (RCD) with a tripping current of 30 mA.** The use of a suitable residual current device (RCD) reduces the risk of electric shock. Consult your electrician.
- g) **The power supply must correspond to that indicated on the electrical tool.** An unsuitable power supply generates malfunctioning and accidents.
- h) **Frequently check the power supply cable and its position. Do not crush or tread on the power supply cable, and keep it away from the cutting element.** A damaged cable causes electric shock.
- i) **For any doubts in the electrical field please contact a qualified and experienced technician.** The unsafe use of electricity is very dangerous for yours and other people's safety.

3) Personal safety

- a) **Never allow yourself to be distracted. Control what you are doing and use your common sense when using electrical tools. Never use the tool when you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medicines.** A moment of distraction when using electrical tools could cause serious personal injuries.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust repelling masks, ear protections, safety gloves, strong clothing or anti-slip safety shoes reduce the possibility of personal injuries.
- c) **Prevent switching the appliance on accidentally. Make sure that the switch is in the off position before inserting the batteries, taking or transporting it.** Carrying electrical tools with your finger on the switch or connecting them to the electric power supply with the switch in the on position can cause accidents.
- d) **Remove any adjustment wrench before switching on the electrical tool.** Any key or spanner left attached to a rotating part of the electrical tool may cause personal injuries.
- e) **Do not lose your balance. Always keep an appropriate position and balance.** This allows better control of the electrical tool in unexpected situations.
- f) **Wear appropriate clothing. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothing, jewellery or long hair may get entangled in the moving parts.
- g) **If any devices to be connected to dust extraction and collection systems are provided, make sure that they are connected and used appropriately.** The use of these devices may reduce the

risks connected with dust.

- h) The user is responsible for other people as far as accidents or damage to people or property are concerned.** Improper use causes accidents and damage.
- i) Never use with bare or wet feet/hands.** Use in these conditions may cause electrocution.
- l) Processing of harmful materials must be performed in compliance with the laws in force.** Protect your and other people's health using suitable protections and devices. Certain types of wood can be harmful to health.
- m) Do not approach the cooling air ejection slots.** The air generated may contain machining residuals and small parts that are harmful for your respiratory tracts and eyes.
- n) Do not cover or insert things in the cooling slots.** Unsuitable ventilation of the electrical tool may start a fire. Accessing the internal parts may damage the tool and cause electrocution.
- o) Do not use the electrical tool if the guards (screens, panels, doors, etc.) are open, damaged or missing.** Correctly installed guards protect your health and allow safe use.

4) Use and maintenance of electrical tools

- a) Do not force the electrical tool. Use a suitable tool for the operation to be carried out.** An appropriate electrical tool can perform the work with higher efficiency and safety without having to exceed the parameters intended for its use.
- b) Do not use the electrical tool if the on/off switch is not activated properly.** Any electrical tool that cannot be controlled by its switch is dangerous and must be repaired before use.
- c) Disconnect the plug from the power supply of the electrical tool before making any adjustment, replacing the accessories or storing the electrical tools.** These preventive safety measures reduce the risk of accidental start of the electrical tool.
- d) Store unused electrical tools out of reach of children and do not allow them to be used by any unskilled people or who are not aware of these instructions.** Electrical tools are dangerous if used by unskilled people.
- e) Carry out the required maintenance on electrical tools. Check any possible misalignment or locking of the moving parts, any breakage of the parts and any other condition that may affect the operation of electrical tools. If there is any damage, the electrical tool must be fixed before use.** Numerous accidents are caused by improper maintenance of electrical tools.
- f) Keep the cutting elements, where fitted, clean and sharpened.** Cutting elements in good conditions and with sharp edges are less likely to get blocked and can be controlled more easily.
- g) Use the electrical tool, accessories and cutting elements in accordance with these instructions, considering the work conditions and the operation to be performed.** The use of the electrical tool for operations other than those for which it is intended may cause dangerous situations.
- h) Keep a safe distance from moving parts.** Touching moving parts causes serious injuries.
- i) Do not modify the electrical tool.** Taking off, replacing or adding components not included in the instructions is prohibited and causes the warranty to become null and void.
- l) Do not leave the electrical tool running unattended.** Turn it off before leaving it unattended in order to prevent any accidents.

5) Support

- a) The electrical tool must be repaired exclusively by qualified engineers and only identical spare parts should be used.** This guarantees the constant safety of the electrical tool.
- b) Do not attempt to repair the electrical tool or to access internal parts.** Interventions by unqualified personnel and unauthorised by the manufacturer could create serious risks and will cause the warranty to be null and void.
- c) Request only original spare parts.** The use of non-original spare parts may compromise the safety of the electrical tool.

CHAIN SAW SAFETY WARNINGS

Keep all parts of the body away from the saw chain when the chain saw is operating. Before you start the chain saw, make sure the saw chain is not contracting anything. A moment of inattention while operating chain saws may cause entanglement of your clothing or

body with the saw chain.

Always hold the chain saw with your right hand on the rear handle and your left hand on the front handle. Holding the chain saw with a reversed hand configuration increases the risk of personal injury and should never be done.

Support the tool only for insulated handles when you make a transaction during which the working body may come into contact with hidden wiring. The bodies of work that are in contact with a wire "live" can bring "live" power tool metal parts and cause an electrical shock (electrocution) operator.

Wear safety glasses and hearing protection. Further protective equipment for head, hands, legs and feet is recommended. Adequate protective clothing will reduce personal injury by flying debris or accidental contact with the saw chain.

Do not operate the chain saw in a tree. Operation of a chain saw while up in a tree may result in personal injury.

Always keep proper footing and operate the chain saw only when standing on fixed, secure and level surface. Slippery or unstable surfaces such as ladders may cause a loss of balance or control of the chain saw.

When cutting a limb that is under tension be alert for spring back. When the tension in the wood fibres is released the spring loaded limb may strike the operator and/or throw the chain saw out of control.

Use extreme caution when cutting brush and saplings. The slender material may catch the saw chain and be whipped toward you or pull you off balance.

Carry the chain saw by the front handle with the chain saw switched off and away from your body. When transporting or storing the chain saw always fit the guide bar cover. Proper handling of the chain saw will reduce the likelihood of accidental contact with the moving saw chain.

Follow instructions for lubricating, chain tensioning and changing accessories. Improperly tensioned or lubricated chain may either break or increase the chance for kickback.

Keep handles dry, clean, and free from oil and grease. Greasy, oily handles are slippery causing loss of control.

Cut wood only. Do not use chain saw for purposes not intended. For example: do not use chain saw for cutting plastic, masonry or non-wood building materials. Use of the chain saw for operations different than intended could result in a hazardous situation.

CAUSES AND OPERATOR PREVENTION OF KICKBACK

Kickback may occur when the nose of tip of the guide bar touches an object, or when the wood closes in and pinches the saw chain in the cut.

Tip contact in some cases may cause a sudden reverse reaction, kicking the guide bar up and back towards the operator.

Pinching the saw chain along the top of the guide bar may push the guide bar rapidly back towards the operator.

Either of these reactions may cause you to lose control of the saw which could result in serious personal injury. Do not rely exclusively upon the safety devices built into your saw. As a chain saw user, you should take several steps to keep your cutting jobs free from accident or injury.

Kickback is the result of tool misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below:

Maintain a firm grip, with thumbs and fingers encircling the chain saw handles, with both hands on the saw and position your body and arm to allow you to resist kickback forces. Kickback forces can be controlled by the operator, if proper precautions are taken. Do not let go of the chain saw.

Do not overreach and do not cut above shoulder height. This helps prevent unintended tip contact and enables better control of the chain saw in unexpected situations.

Only use replacement bars and chains specified by the manufacturer. Incorrect replacement bars and chains may cause chain breakage and/or kickback.

Follow the manufacturer's sharpening and maintenance instruc-

tions for the saw chain. Decreasing the depth gauge height can lead to increased kickback.

USE AND PRECAUTIONS FOR USING BATTERY TOOLS

- a) Only recharge with the charger specified by the manufacturer. A charger suitable for one type of battery can create the risk of fire when used for other groups of batteries.
- b) Use power tools only with specifically designated groups of batteries. Use of any other charger unit may create the risk of serious injury or fire.
- c) When the battery pack is not in use, keep it away from other metal objects such as graphite, coins, keys, screws, or other small metal objects that can create a connection between the two clamps. Shorting the battery terminals can cause serious injury, burns or fire.
- d) If in bad condition, the battery may leak; avoid any contact. If accidental contact occurs, immediately flush with water. If the liquid gets into your eyes, seek immediate medical help. Liquid leaking from the battery can cause irritation or burns.

SAFETY REGULATIONS FOR NOISE AND VIBRATION

The level of noise and vibration are average values of the tool is used. The use of elements of different size, different woods, the lack of maintenance, the pressure have a significant influence on noise and vibration. Consequently all the preventive measures taken to eliminate possible damage due to high noise and stress from vibration wear ear muffs, anti-vibration gloves, made of breaks during the work, keep the tool efficiently and cutting elements.

ADDITIONAL SAFETY INSTRUCTIONS FOR BATTERIES E BATTERY RECHARGE DEVICES

- a) Do not disassemble, open or tear the battery or rechargeable battery elements.
- b) Do not expose to water
- c) Do not incinerate the battery even if it is severely damaged or completely depleted. The battery pack may explode in a fire.
- d) Do not store in places where the temperature can exceed 40 ° C
- e) Do not expose the elements or batteries to heat or fire. Avoid storing in direct sunlight.
- f) Do not leave the battery in the charger when charging is complete
- g) Recharge only at room temperature
- h) Charge only with the charger supplied with the machine (see technical data)
- i) Before recharging make sure the battery is dry and clean
- l) Use only the correct type of battery specific to the machine (see technical data)
- m) Regarding the disposal of batteries, follow the instructions in the "demolition" section
- n) In case of leakage of liquid from the battery, carefully wipe the leaked liquid with a cloth and avoid contact with the skin. In case of contact with the skin rinse thoroughly with clean water. In case of contact with eyes, wash thoroughly with clean water and consult a doctor immediately.
- n) Do not subject the elements or batteries to mechanical shocks
- o) Put batteries or items out of the reach of children.
- p) Do not short the rechargeable battery. (danger of explosion).
- q) In the event of a defect and improper use of the rechargeable battery, there is a danger of vapors escaping. Getting fresh air in and having a doctor visit you in case of problems, vapors can irritate the respiratory tract.